

Megjelenik hetenként
kétyszer
szombaton és szombaton

Szerkesztőség és
kiadóhivatal:
Sátoraljauhely
Báchohenyl-tér 9. sz.

ZEMPLÉN

POLITIKAI HIRLAP

Előfizetési ár:
Negyedévre . . . 3000 K.
Egy évre . . . 12000 K.

Hirdetések:
négyzetcentiméterenként.
Nyilittór
soronként 500 K.

Telefon:
(szerkesztőség)
63. szám.

FŐSZERKESZTŐ:
Báró MAILLOT NÁNDOR

FELELŐS SZERKESZTŐ:
Dr. MIZSÁK JÓZSEF

Telefon:
(kiadóhivatal)
63. szám.

Lesütött szemekkel

haladtunk el ez idén nemzeti történelmünk leggyászosabb, legszomorubb évfordulója, a trianoni akta ratifikálásának harmadszor visszatérő dátuma mellett. 1920. november 13-ának emléke mellett, mikor a vonagló nemzet kebeléből, vergődő lelkéből ez az egyetlen kínos feljajdulás szakadt fel: elvégeztetett. Amikor a latrok sorsot vetettek ezer éves köntösünkre s amikor a korpusz juriszban kellett szentesíteniünk, hogy megosztozhatnak ezerszentes drága földünk, megszentelt hazánk hegyei, völgyei, folyói, bércei s az ezek mély ölében rejlő drága kincseink felett.

Kerestük és nem találtuk az összeszorult földön élő nemzeti nagy közvélemény nyitott könyvében, a sajtóban sem, a magyar kálvária e legszomorubb stációjára való visszaemlékezést.

Mintha már lelki szemek előtt nem is magaslanék föl ilyenkor a sok-sok kárpáti orom, vadvirágos mező, fatornyos kis templom, minden ami oly kedves és drága volt a lelkünknek, minden a mi volt és ami most nincs, mert három évvel ezelőtt vállainkra

vettük a legsúlyosabb keresztet.

Lehet-e annyi gyászunk, lehet-e annyi bajunk és megpróbáltatásunk, hogy elfelejtjük, mit jelent, mire kötelez bennünket annak a napnak emlékezte?

Nem a feledésre, nem a keserű emlékekkel való leszámolásra, hanem arra, hogy az akkori kényszerhelyzet erőszakában fogant ratifikáció nem érintette ezeréves fennmaradásunk alapját: az önmagunk bátorságába, elszántságába, a magyar történelmi erőbe s a nemzeti élni akarásba vetett hitet. Arra, hogy csakis a felboríthatatlan rend és nyugalom által biztosított végleges konszolidáció útján juthatunk el annak a nagy igazságtalanságnak orvoslásához, amelyre három évvel ezelőtt szívünk véréből tettük föl a pecsétet.

Arra kötelez ez, hogy eszünk és szívünk megmáshatatlanságát követve azok után haladjunk, akik az új honalapítás munkájának kohójában forrasztani és nem robbantani, alkotni és nem tetszelegni akarnak; akik tudják, hogy csak a komoly, a nemzet józan haladásának útjában fekvő céltudatos mun-

kásság ébreszthet föl bennünket a kábult mámorból s hogy a társadalom nyugalma a legsebezhetőbb Achilles sarkama a magyar történelemnek.

Nincs ma már, három év tanulságai után, okunk azt állítani, hogy a reménységeknek az a forrása, mely volt ellenségeink egy részének kedvezőbb belátásába és igazságos megítélésébe vetett hitünkben fakadt, teljesen kiapadt volna.

S mintha úgy látszanék a ratifikáció utáni harmadik évfordulón, sok keserű tapasztalás után, hogy egy vékonyka réteg hasadozik azon a sötét kárpiton, melyet három évvel ezelőtt a magyar sors fölé vont engesztelhetetlenek hit végzetünk

A kisvasút építése

Az ujonnan épülő helyiérdekű vasút Hollóháza indító és Sátoraljauhelyben a fűtőházzal szemben levő területen épülő végállomás között fekvő vonalból áll. Ez az új vasútvonal létrejöttét tisztán Károlyi László gróf üzleti zsenialitásának köszönheti. Károlyi gróf ugyanis látta azt, hogy hatalmas erdeinek termékeit csak úgy értékesítheti gazdaságosan, ha egy olcsó szállítási lehetőséget teremt a Bodroghözre és a Nyirvidékre, amely vidékek abszolút szegények

fában s nagy felvevő képességgel bírnak. Ezen területeknek fával ellátását célozza az új vasút létesítése.

Ujhelynek fával való ellátása nem indító célja a vasutépítkezésnek, mert ha ma még képes is felvenni a versenyt a grófi erdők fája a megszállott területről jövő fával, számolni kell a szokol esésével, mikor a felvidéki fa az ujhelyi piacon erős versenytársa lesz a hollóházai fának. Ez a lehetőség azonban a Bodroghözre és a Nyirvidékre nem áll fenn s így dacára a bizonyára megváltozó gazdasági viszonyoknak Magyarország és Csehszlovákia között, a Bodroghözre és a Nyirvidék mindig piaca lesz a hollóházai fának.

A vasút elsősorban tűzifa-szállítással foglalkozik, a személyszállítás csak egy másodrangú kérdés éppen úgy, mint a Károlyi gróf által felállítandó butorgyár termékeinek szállítása.

A vonalvezetés szempontjából két lehetőség jöhetett előnyösen számításba: a hollóháza—kovácsvágás—sárospataki vonal és a hollóháza—sátoraljauhely—sárospataki. Az első esetben a vonal egy km.-rel rövidebb lett volna kedvezőbb magassági viszonyok mellett. Hogy Ujhelynek mégis kedvezett a sors s a vasút átvezetésével összeköttetést nyer a Hegyközrel, nagyobbodik élelmezési területé s bővül iparcikkeinek piaca: bizonyára legnagyobb része van ebben a kedvezésben Károlyi László grófnak, aki nem akarta Ujhelyt mostani viszonyai között fejlődése ez egyik legfontosabb feltételétől megfosztani.

A vasútvonal Hollóházától ki-

A proletárdiktatura Zemplén vármegyében

Irta: Dr. Kossuth János

(2)

I.

Bevezetés:

A történelmi anyag egybefoglalásának vázlatos ösmertetése.

Lappangva közeledett azonban egy mindennél nagyobb vész. Hazajött gróf Károlyi Mihály francia internáltságából, hogy beoltsa az arra különben is hajlammal bíró fajába a csüggedést, a lelkek dögvészét. Azt a mesebeli egérkövet csempészte be, amelyből egy porszemnyi elég egy tál méz megkeserítésére. Mikor a „pacifizmus” szót legelőször kiejtette a száján — lehet hogy tudatlanul, de Efiálesztzévé vált nemzetének. Az ellenséget bátorította a tudat, hogy a szilaj harci tűzben égő magyar csügged. Idehaza pedig a gyávák kezdtek reménykedni s a lelki kór élesztője megkezdte a munkáját.

Mert mikor a kard ki volt huzva s csak a hülye nem látta, hogy legyőzetésünk megsemmisítésünkkel járhat, csak a harc sikerében lehetett bizakodhatni. Aki harcol, az győzhet, a gyáva, aki leteszi a fegyvert ellensége előtt, az vesztét gyalázzal tetézi meg. A gyáva, aki gyávaságáról nem tehet, mert hiszen ez az idegek dolga, nem bünyös, ha félreáll, de vezető szerepre törekednie gyávaságának tudatában a legiszonyabb bűn, a lelkimétegy általánosítása. Károlyi Mihály agyába egy birka esze, szívébe egy birka bátorsága szorult. A birka kétségbeesetten béget a fogait csattogató farkas előtt; gyávasága elhitheti vele, hogy a bégetésével kiengesztelheti az éhes bestiát.

Nagy veszedelmeket háritottak el a történelem tanúsítása szerint a nagy elhatározások, megmentve a becsületet, lendítő kerekeivé

váltak a közlekedésnek, amely csodákat művelt.

A legkétségbeesettebb helyzetben voltak Londonderry védői vályogsáncaik mögött, XIV-ik Lajos híres tűzérével szemben. Ágyúikat a háztetőkről leszedett ólom lemezekbe burkolt tégladarabokkal töltötték s már döghusnát egyéb ennivalójuk nem volt. Mikor a francia parlamentair a roham előtt felszólította a védőket a megadásra, mondván, hogy a nyomoruságos falak egy órai lövetést sem állanak ki, a vezér, aki nem is katona, hanem a város papja volt, azzal utasította el a parlamentairt, hogy: „a falak hitványak ugyan, de angolok állanak mögöttük.” És egyben kihirdették Londonderryben, hogy aki azt a szót, „megadás” a száján ki meri ejteni, azonnal felkoncolandó. Az angol rettenthetlenség és szívósság meg is ter-

mették gyümölcsüket. Vauban híres tűzérei szegyenkezve vonultak el a lecsufolt sáncok elől. Nekünk is voltak Londonderryeink: Sziget, Eger, Drégely, amelyeknek hősei bizonyára megfordultak sirjaikban, látva, hogy a nyomorult utód kardcsapás nélkül hódol be csehnek, oláhnak, szerbnek.

XII-ik Károly svéd király nem habozott tiszter nagyobb orosz sereggel szemben venni fel a harcot, hogy országát mevédjé. A hollandok (még a nők is) vakon rohantak a halálba a legvigasztalanabb helyzetben — és jaj lett volna köztük a gyávanak. Gyászos végzetül nekünk jutott, hogy a csatáknak rettentetlen hőseit gyáva szószátyárok váltsák fel, akik pártpolitikai érvényesülési dühükben a reszkető inakkal közeledő ellenségbe öntöttek bátorságot — letéve előttük a fegyvert. (Folyt. köv.)

Egyes szám ára 200 K.

indulva a mút keleti oldalán halad egészen a város végéig, ahol is átér az uttestnek nyugati szélére s így halad végig egészen a laktanyáig, ahol egy utkereszteszódással az ut tulsó szélén halad a sárospataki országútnak egészen az első űrházig terjedő keleti oldalán elterülő végállomásig.

A vonal két részből áll. Az egyik a külső rész, a másik a város belső területén, a főútvonalon fekvő része. A külső része a vonalnak legfeljebb csak annyiban érdeklí jelenleg a közönséget, hogy az már teljesen a befejezés előtt áll. De annál jobban érdekelheti a belső rész építése.

A vonal a főútvonal egész hosszában, az ut nyugati szélén halad s így kétszer keresztezi az utvonalat. Ezt a keresztezést, a mely mindenestre zavarni fogja a forgalmat, az hozta létre, hogy az uttest keleti szélén nem haladhat a vonal, mert ezen utszél alatt fekszik a csatorna és a vízvezetéki csövezet, másrészt az utnak keleti oldalán fekszenek a forgalmasabb mellékutak, amelyeknek forgalmát egy keleti oldalon haladó vonal feltétlenül kedvezőtlenül befolyásolná.

Nagy gondot és költséget okoztak a főútvonalnak a nagy templom körüli részén mutatkozó kedvezőtlen magassági viszonyok. E részén ugyanis az uttestnek oly nagy az esése, hogy feltétlenül nivellálni kellett. Így jött létre az uttestnek két helyen, még pedig a Magyar Király szálló és a Csaplak-féle ház körüli részen való bevágása s a közbeeső rész feltöltése. Ezen munkák segítségével sikerült 1-6 per millre redukálni az uttest esését, mely már a vasut szempontjából is megfelel.

Ezen aránylag nagy földmunka több időt vesz igénybe, mint a külső vonalrész építése s nem lehet eléggé csudálni Hasenauer mérnök vállalkozói bátorságát, mikor október vége felé fogott neki éppen a város területén haladó vonalszakasz építésének, kitéve magát annak, hogy az őszi esőzés beállta lehetetlenné teszi a további építkezést. Szerencséjére az őszi elég száraz. De így is csak egész nap és éjjel villanyfény mellett dolgoztatva képes a vállalt kötelezettséget teljesíteni. Időt és fáradságot nem kímélve, törhetetlen akaraterővel dolgozik, hogy a téli fagy beállta előtt kész legyen munkájával. Az eddig dolgozó kubikosok és kövezők nem vállalták az éjszakai munkát. Ezeket elbocsátva, új munkásokat hozott, kik aránylag óriási összegeket keresnek. Így a kubikos 48-50 ezer koronát, a kövező 43-45000 koronát naponta. De a költséget nem lehet kimélni, mert ha a hó leesik, megszűnt a munka s Újhely utcáinak felturva kell várniok a megváltó tavaszi napsugárra.

Éppen most folynak a tárgyalások, hogy a város területén gőzmozdony vagy motorerő vontas-e a szerelvényt? Károlyi gróf érdeke a gőzmozdonyral való vontatás, mert a motorvontatásnál egy külön motort kell beszerezni, ami maga is hatalmas összeget tesz ki, azonkívül kompli-

kálja a vontatási üzemet. A város érdeke ellenben a motorral való vontatás. Indokolja ezt a motorvontatás tisztább volta s azon körülmény, hogy gőzmozdonyvontatás esetén a fűtca szépen fejlődött fái, lombjuk alatt haladva a vasut, a füsttől, melegtől, koromtól tönkre mennek. Most ez a két érdek harcol egymással, hogy melyik marad győztes, még nem tudni. Részéről nem tartom fontosnak az egész kérdést, mert a gőzmozdonyokat fűstfogóval látva el, össze lehet egyeztetni az érdekeket.

Be kell végül mutatnom az építés vezetőit a mérnököket, az alacsony, fekete bajuszu, nyugodtan energikus, a vasut tervezője Szentey műegyetemi magántanár. A magasabb Hasenauer mérnök-vállalkozó. A kit állandóan hajadon fővel látunk borkabátban szorgoskodni: Káremi mérnök, az összes külső munkák lelke, vezetője. A külső munkák vezetője még Törő mérnök.

A kisvasut tulajdonképeni feladatát csak akkor fogja teljesíteni, ha a Sátoraljujhely-Sárospatak közötti vonalszakasz is megépül s így közvetlen összeköttetésbe jut a Hegyköz a Bodroghöz. Ezen vonalszakasz kiépítése nélkül egy zseniális gondolat csonka szülte marad csupán.

Ij. Oláh Béla.

Pékek harca

A zempléni megyei pékek valóságos harcot folytatnak a közönség sebe ellen. Eltekintve attól, hogy a kenyér és sütemények minősége mélyen alatta áll a Budapesten előállított hasonló meghaladó árakat követelnek — s mihelyt szabad utat nyernek — szednek is a közönségtől.

Az Árvizsgáló-Bizottságot állandóan ostrom alatt tartják a pékek, követelve a budapesti árakat meghaladó tájékoztató árakat. Az Árvizsgáló-Bizottság azonban következetesen visszautasította a teljesen jogtalan követelést.

E napokban érkezett meg e tárgyban az OKÁB. döntő határozata, mely ezen adott esetben is kimondja, hogy a vidéki pékek nem követelhetnek magasabb árakat, mint a minő a budapesti forgalomban van.

A rendőrhatalóságokra és a községi előljáróságokra vár most a feladat, hogy a pékek működését ellenőrizzék, minden túllépést a legerélyesebben toroljanak meg.

A közönségre pedig azon kötelesség hárul, hogy minden túllépést azonnal jelentsen fel.

VISZKETEGSÉG,

Elhesség, sömör ellen használja a rég bevált **ANTISKABIN**-t, magyar neve: **Borókakenőcs.**

Kapható minden gyógyszerárban. Gyártja: Kozmopolis Rt. Bpest, VII. Dembinszky-u. 4.

Hat hónap alatt gyalogolt haza Turkesztánból

Egy magyar hadifogoly szenvedései. Hazajött meghalni

Pap József Dunavescsén volt gyári munkás. 1915-ben 22 éves korában besorozták s kiképzés után a harcterre került. Hamarosan orosz fogságba esett s Turkesztánba szállították egy ottani lágerbe. A társai közül sokan elpusztultak, sokan hazakerültek s ő is várta nagy jó reménységgel, hogy csak elkerülhet ő is az orosz pokolból. Várt egészen a mostani év április haváig, nyolc egész esztendőig. Tovább már ő sem bírta s áprilisban megindult valahogyan gyalogszerrel hazafelé. A Duna menti kis faluban hagyott otthon felé, ahol őt is várták; az apja talán, vagy az édesanyja s talán még valaki más is, ha el nem mosott ez a kegyetlen nyolc esztendő minden várakozást.

Hat hónapi nehéz gyaloglás után, hogy hogyan nem, az ő hite szerint hazaért — Csehszlovákiába. Honnan is tudta volna szegény Pap József, hogy másutt kezdődik és végződik a haza, mint 1915-ben, mikor nagy virágosan elindult a menetszázaddal a becsület mezejére? Odaát azután a csehek lefogták ezt a rongyos, csavargó Pap Józsefet s a napokban azonniod rongyosan, beteg, kimerülten, tüdővérszesen áttolták a Ronyván, a demarkáción. Itt azután a rendőrség vette át, Spezián kapitány tartotta jól szalonával, amit — könnyes volt nézni — habzsolat valósággal a szegény, kiéhezett Pap József. 22 évvel került el Dunavescséről, 30 évvel tért haza mint egy roncs, piszkosan, lerongyoltan, lihegve a tüdővérsztől úgy, hogy át kellett adni a közkórháznak. De ide meg nem akart menni Pap József, hanem csak haza Dunavescsére, mert amint mondja, érzi, hogy meghalni jött haza.

Igy elmondva ugye milyen egyszerű s mégis milyen szivettacsaró, milyen kegyetlen valóság ennek a szegény magyar fiúnak, ennek a mártírnak, Pap Józsefnek s sorsa.

Vajjon van-e adósság nagyobb, gyorsabb és szilkségesebb, mint a milyet Pap Józsefet szemben le kellene róni a hazának, amelyért Turkesztántól idáig gyalogolt, hogy megtalálja — a sírját.

Nagyon siet Dunavescsére s valószínű, hogy azok, akiket meghat a könyörület, nem találják már meg a kórházban Pap Józsefet, hogy egy kis segítséggel megkönnyíthették volna az útját odáig, ahol megpihenhet a világháború s a magyar sors e legszomorubb vándora.

H I R E K.

— **Meghalt a magyar Hiszekegy szerzője.** Papp-Váry Elemérné, a magyar Hiszekegy szerzője csütörtökön délben Budapesten meghalt. A főváros diszírshelyet adományozott az elhunytak, akinek halála nemcsak az irodalomnak gyászja, hanem az újjászülés hitében élő magyar nemzetnek is.

— **Miniszteri elismerés.** A vallás- és közoktatásügyi m. kir. miniszter Kolumbán Lajos kir. tanfelügyelőnek a vármegyei iskolán kívüli népnevelésügyi eredményes támogatásáért elismerését és köszönetét nyilvánította. Ezt az elismerést a kir. tanfelügyelő áthárítani kívánja a vármegyei tanítószágra is, hogy az eddigi lelkesedéssel és buzgalommal folytasák a nemzet kulturális érdekében fekvő munkásságukat.

— **Házasságkötés.** Tima József százados és Somogyi Erzsébet november hó 22-én Sátoraljujhelyben házasságot kötnek.

— **Eljegyzés.** Dr. Safier Jenő eljegyezte Blumenfeld Margitkát. (Minden külön értesítés helyett)

— **Köszönetnyilvánítás.** A sátoraljujhelyi kegyesrendi főgimnázium igazgatósága hálás köszönetet mond *A Kereskedők, Iparosok és Kisgazdák Hittszövetkezet* t. Igazgatóságának az intézet szegénysorsu tanulói számára adományozott 150,000 koronáért.

— **Hősi emléktábla leleplezés.** A sárospataki ipartestület a világháboruban hősi halált halt iparosmesterek és segédek emlékéért székházának falában emléktáblával örökíti meg. A leleplezés november 25-én délelőtt 11 órakor lesz.

— **Főigazgatói hatáskörbe kerülnek a polgári iskolák.** A kultuszminisztérium rendeletet készült kiadni, mely átmeneti időre a polgári iskolákat a tankerületi főigazgatóságok hatáskörébe utalja, mindaddig, míg a polg. iskolai főigazgatóságokat megszervezik.

— **Adóhátralékosok figyelmebe.** A városi adóügyi osztály ezúton is felhívja azokat az adóhátralékosokat, akik október végéig esedékes jövedelem és vagyonaadó tartozásukat, valamint november 15-éig esedékessé vált községi, általános kereseti adó, ugyszintén kircsári vagy városi illeték s egyéb köztartozásaikat még be nem fizették, hogy fizetési kötelezettségüknek most már haladéktalanul tegyenek eleget, mert nov. 19. után a végrehajtások megkezdődnek s ez a kényszerbehajtás súlyos teherbőrlést jelent a hátralékosoknak.

— **A közjegyzői díjak fölemelése.** Az igazságügyminiszter rendeletei adott ki a kir. közjegyzői díjak szabályozásáról. A rendelet a közjegyzői munkadíjakat a változott viszonyoknak megfelelően az egész vonalon fölemelte.

— **Az országos vásár** november hó 18-én lesz Ricsén. A vásárra ló, szarvasmarha, juh és sertés vészmentes községekből felhajtható csökkent.

Nyomdahelyiségünk Vármegyeház III-ik udvar I. e.

A nagy háboru magyar hősei. Budapestről kiküldöttek érkeztek városunkba, akik a honvédelmi és a belügyminisztérium, valamint a hadtörténelmi muzeum támogatásával arra vállalkoztak, hogy egy díszes és pompás műben kiadják a becsülettel hadat viselt magyar katonák arcképeit. „A nagy háboru magyar hősei” című munkában. A munka kiadásával foglalkozó bizottság a hősök arcképét elhelyezi a város házában s azután könyvet ad ki, melyben kiki megtalálja a hadi szereplésére vonatkozó adatait. Az akciót olvasóközönségünk támogatásába és szíves figyelmébe ajánljuk.

Az állam a városokra hárítja át a vidéki színházak támogatását. A kultuszminisztérium közzétette a városok vezetését, hogy a jövőben nem a színházakat fogja szubvencionálni, hanem az évi segélyt a városoknak adja. A kultuszminiszter felhívja a városokat a színház intenzív támogatására. A városoknak a vigalmi adó elengedésével, vagy legalább is lezárással, a helyiség ingyenes átengedésével, esetleg a világítás és fűtés ingyenes adásával, a színház épületek jókarba helyezésével, a társulatok tagjainak minden eszközzel való támogatásával kell a színházak ügyét támogatni, mert csak így várhat igazán apostolkodó lélekkel végzett nemzetnevelő munkát a színésztől.

A Ruhr-vidék megszállása és a németek által fizetendő jótételek összegei képezik ma a világon a legfontosabb és az emberiségre vonatkozólag a legégetőbb problémát. A tárgyalások a franciák és belgák igényei miatt nagyon nehezen haladnak előre. Különösen a belgák azok, akik óriási összegeket igényelnek a löntetett földjeik rendbehozataláért, mert sok helyen egészen tönkretették a híres cikória-földeket is, melyeken a legjobb cikóriamag terem az egész világon. Hazánkban nagyrészt ugyancsak a belga cikória-magból termesztik a cikóriát és nálunk ebből a cikória anyagból készül a kitűnő zamatu és színű Uhu-kávé is.

Halálos végű gyerekjáték. Marcio Józsefné mádi lakos pénteken délután eltávozott otthonról és két apró gyermekét bezárta a lakásba. Három éves kislánya játék közben gyufát gyújtogatott és ebből tűz keletkezett. A nagy szélben az egész ház porig égett és benne pusztult Marcio Józsefné 8 hónapos leánya is, a nagyobbik gyermeket azonban sikerült kimenteni. Súlyos égési sebekkel szállították a miskolci Erzsébet kórházba.

Dr. Kállay Zoltán jogi szemirátiuma Budapest, Andrássy-ut 8. és Szeged, Pallavicini-utca 3., felelősséggel és biztos sikerrel készít elő bármely egyetem és jogakadémia összes jogi vizsgáira és az ügyvédi vizsgákra. **Jegyzet-bérel!** Rekapituláció! Minden felvilágosítást szóval vagy levélben készséggel ad akár a budapesti, akár a szegedi igazgatóióság.

A Pesti Tőzsde új száma közli a szénbányavállalatok, a Rima, a Bauxit, az Ingtanbank, a Szikra, a favállalatok stb. tranzakcióit. Ezenkívül riportok számolnak be az új részvénybevezetésekről a bécsi és budapesti

tőzsdén, a téglagyári vállalatok, a Hermes, a Királyautó stb. új tranzakcióiról. Nyilatkoznak a lapban többek között Elek Gyula vezérigazgató, továbbá Marczali Henrik és Papp Károly válaszal Vidá Jenő vezérigazgatónak. Érdekes riportok számolnak be a magyar koronáról s az árupiacokról. Érdekes autótőzsde, vidéki hitelélet, áruüzleti rovat egészíti ki a lapot. Mutatványszámot küld a kiadóhivatal Budapest, VI. Izabella-utca 43. sz.

Városi mozi. Bemutatásra kerül nov. 18-án, vasárnap este 4, 6 és 8 órakor „A száz talléros leány”, dráma 6 felvonásban. Nov. 20-án, kedden este 6 és 8 órakor „A grófnő titka”, dráma 5 felvonásban és a „Concordia malom égése” 1 felvonásban. Nov. 21. és 22-én, szerdán és csütörtökön

este 6 és 9 órakor „A szerelem vándora” I. rész. Dráma 8 felvonásban.

A Magyar Lányok a legkedveltebb magyar leányújság új száma a két regényfolytatáson kívül elbeszéléseket, tudományos cikkeket és verseket közöl. Előfizetési ára negyedévre 3000 kor. Mutatványszámot kívánatra ingyen küld a kiadóhivatal Budapest, VI. Andrássy-ut 16.

BÉRBEADÓ a város belterületén 1000 hektóliter befogadó képességű jó karban levő borospince. Felvilágosítást ad Hutter Kálmán vármegyei földigazgató.

Ruhákat kifogástalanul tisztít, minden színre fest Rakovszky, Beresényi-utca 5. sz. BÉRLŐ: Sárkány.

A Zempléni vármegyei Törvényhatósági Árvizsgáló Bizottság tájékoztató árai.

Érvényes 1923. november 16-tól.

I. **Hústermékek:**

	Sajthelyben	Vidéken
Marhahus	kg. 6000	5200
Borjúhus	” 6400	5800
Sertéshus	” 7500	7000
Birkahus	” 5200	4600
Zsir és hárj	” 14500	14500
Zsirszalona	” 13000	13000
Paprikás szalona	” 13500	13500

kor. forgalmi adó beszámításával.

Ezen árak mellett csakis elsőrendű hus mérhető. Gyenge minőségű anyag a hatósági székelybe utaltatik.

II. **Péktermékek.**

	Péknél	Visz. elár.
Zsemlye 4 ¹ / ₂ -5 deka	105	110
Kifli	105	110
Fehér kenyér	kg. 1400	1450
Félbarna	” 1300	1350
Rózskenyér	” 1100	1150
Vendégsütés	” 100	K.

III. **Vendéglői s éttermi étek.**

Hus- és hamisleves 2 ¹ / ₂ dcl.	140
Főzelék egy adag 3 dcl.	
6 deka húsfeltéttel	1200
Főzelék feltét nélkül egy. ad.	400
Abonens közalkalmazottaknak 20%-os engedmény adandó.	
Minden más étel- és italnemű.	

ekre tájékoztató árak nem állapítottak meg.

A vendéglősök azonban minden étlapváltoztatásnál állapotjaikat az árvizsgáló bizottság elnökének bekielteni kötelesek.

556/1923. sz. VI. **Kávéházi, tejsarnoki, cukrászdai étek.**

Tejskávé 2 ¹ / ₄ dcl. 2 drb. kockacukorral	800
Feketéskávé 1 dcl. 1 drb. kockacukorral	500
Tej 2 ¹ / ₂ dcl. édesítő nélkül	500
Tea 2 ¹ / ₂ ” 2 drb. kockacukorral 1 ¹ / ₂ cl. rummal, vagy 1 ¹ / ₄ citrommal	800
a forgalmi adó beszámításával.	

V. 535/923. sz. **Borbélyipari munkaárjegyzék.**

Borotválás	700
Hajnyírás géppel	400
Szakállnyírás géppel	400
Közalkalmazottaknak 20%-os engedmény	
Háznál végzett munka 100%-kal magasabban fizetendő	
Az e szakmába vágó egyéb munkadíjakra tájékoztató árak nem állapítottak meg.	

Fuvar- és szállítási munkadíjak.

A. **Sátoraljai helyben.**
a) a város belterületén
1. Egy mm. vegyesáru szállítási díja 700
2. Butorszállítás mm.-ként 800
3. Fél és egész vagon, egyáltalán 50 mm-át meghaladó vállalkozásnál 30% engedmény adandó.

b) a város külterületén
Egy klmtr körzetig 20, Három klm. körzetig 30%-os felár.

B. **Vidéken.**
a) a község belterületén
1. Vegyesáru mm.-ként 500
2. Butorszállítás 700

b) a község területén kívül:
4 klmtr. körzetben 30% felár.

C. **Egész napi igénybevételnél 6 órától 6 óráig**

Sátoraljai helyben
1 lovas szekér 30,000
2 ” ” 50,000

Vidéken
1 lovas szekér 20,000
2 ” ” 30,000

Ez árakban a forgalmi adó be van számítva

VII. **Gyümölcs, zöldség és főzelék tájékoztató árai.**

Termelők — amennyiben e minőségüket és azt, hogy saját termékeiket hozták piacra — helyhatósági bizonyítvánnyal igazolják, a piaci és vásári napokon és órák alatt termékeiket közvetlen a fogyasztók részére az általuk meghatározott árban árusíthatják.

E kivételtől eltekintve a gyümölcs, zöldség és főzelék tájékoztató árai a következőleg állapítottak meg:

Alma I. rendű, kézzel szedett	1500
” II. ”	1000
Körte I. rendű, kézzel szedett	1500
” II. ”	1000
Petrezselyem	kg. 400
Sárgarépa	” 400
Kalarábé	” 300
Vöröshagyma	” 300
Foghagyma	” 600
Fejeskáposzta	” 200
Kelkáposzta	” 500
Rózsaburgonya	” 300
” Woltman féle	” 200
Takarmányburgonya	” 220
Szemes lencse	” 1600
Bab, fehér	” 1300
” tarka	” 1500

Sátoraljai hely, 1923. nov. 15.
Illésházy Endre s. k.,
kir. gazdasági tanácsos,
árv. bizotts. elnök.

Naptárelárusítók

Megjelennek a **figyelmébe!**

Méhner-féle képesnaplók

1924 ik évre
22-féle gyönyörű kiviteiben.
Viszontelárusítóknak nagy árengedmény.

Részletes árjegyzéket **ingyen küld:**

Méhner Vilmos könyvkiadóhivatala
Budapest, IV., Egyetem-u. 4.

Naptárelárusóknak és kolportőröknek belügyminiszteri házalási engedélyt szerzünk.

BRILLIÁNS platina, gyöngy, arany, ezüst antik tárgy, régi arany és ezüstpénz beváltás, a legmagasabb napi árban:
RÖSSLER, Budapest, IX., Üllői-ut 3. szám, Calvin-tér mellett.

PYRAM

bőven carnaubás, terpentindus, a békebelinél is jobb minőségben készülő kiváló tisztító és konzerváló hatással bíró cipőkrem.

BENES TESTVÉREK VEGYÉSZETI GYÁR RT. GYŐR

Szám: 12.788/923.

Zemplén vármegye alispánjától.

Tárgy: A vármegye 1924. évi dologi szükségletének biztosítása.

Árlejtési hirdetmény.

Zemplén vármegye részére az 1924. évre szükséges:

- 1., irodaszerek;
- 2., a 125.000/902., 127.000/902., és a 128.000/902. B. M. számú rendeletben előírt előadói iverk,
- 3., a vármegye részére a 2. pont alatt említett előadói iverken kívül szükséges egyéb összes nyomtatványok szállítását,
- 4., a Vármegyei Hivatalos Lap kiadását illetve előállítását,

- 5., a vármegye részére szükséges összes könyv-kötőmunkák elkészítését,

- 6., a vármegyei könyvnyomda (authographia) részére szükséges összes cikkek szállítását biztosítani óhajtván,

felhívom az érdeklődőket, hogy ez iránti zárt ajánlataikat az ajánlati ár 10%-ával megfelelő készpénznek vagy erre alkalmas értékpapírnak mint bántapénznek a sátoraljaujhelyi m. kir. Állampénztárba történt befizetéséről szóló nyugta csatolása mellett **folyó évi december hó 10.-ig** hozzám annál is inkább adják be, mert a később érkező ajánlatok figyelembe vételét nem fognak. A tett ajánlathoz minták csatolandók.

A részletes árlejtési feltételek a vármegye iratárában vagy az ügy eladójánál naponként délelőtt 9. — délután 1 óra között megtekinthetők.

Az ajánlattevők ajánlataikat illetőleg a végleges döntésig kötelezettségben maradnak.

A beérkező ajánlatok bizottságilag történendő felbontása és elbírálása után a Törvényhatósági Bizottság a folyó évi december havában tartandó közgyűlésében fognak tárgyalatni.

A Törvényhatósági Bizottság fenntartja magának azt a jogot, hogy a beérkezett ajánlatok között az árakra való tekintet nélkül szabadon választhasson.

Sátoraljaujhely, 1923. nov. hó 15.-én.

Bernáth,
alispán.



Amputáltak!
Keleti-féle legmodernebb szerkezetű **műlábak** a legtökéletesebbek!
Elegáns, könnyű, zajtalan járás! Továbbá elsőrendű kivitelben eredeti gyári árak mellett szállít:
műkezeket, testgyejesítő-gépeket, sérvtűtőket, haskötőket, gummi görccsér-hanyákat, betegápolási cikkeket és mindenféle gummitárukat

KELETI J.
Budapest IV. Petőfi Sándor-u.
(Koronaherceg-utca) 17.
Alapítva 1878. Telefon: 13-76.

**Jegyző urak
figyelmébe!**

Raktáron tartjuk az összes

**községi
közigazgatási
nyomtatványokat**

és azt a legmérsékeltebb áron árusítjuk.

ZEMPLÉNkönyvnyomda
Sátoraljaujhely.**KÖSZVÉNY, CSUZ,
REUMA,**szurás, szaggatás, csontfájdalmak enyhítésére évtizedek óta kipróbált legjobb szer a **KRIEGNER-féle****REPARATOR**

Vérszegénység, idegesség ellen a világhírű

Tokaji CHINA VASBORHölgyeknek legjobban ajánljuk a hírneves **KRIEGNER-féle AKÁCIA-szépítőszereket****(Akácia krém, szappan és puder)**

Kapható minden gyógyszerárban Egyedüli készítő:

KRIEGNER-gyógyszertár
BUDAPEST, Calvin-tér.
Postai szétküldés naponta.

Ujbból kapható a Dr. FLESCH-féle

Skabosan-kenőcs

(azelőtt Skaboform.)

Leghamarabb megszünteti a

viszketegséget,**sömört, ótvart, rühösséget.**
Szagtalan, nappal is használható.**TYUKSZEMET,**börkeményedést, szemölcsöt leg hamarabb eltávolít **Dr. Flesch-féle KANNABIN.**

Kapható minden gyógyszerárban.

**Aprított tűzifa és első-
rendű bükkhasábfa**

legolcsóbb napi áron minden mennyiségben

házhöz szállítva kapható.**JUHN RÓBERT ÉS TÁRSA**

fakereskedők.

Telep: **Andrássy-utca 2. — Telefon: 75.**

A sze encsi járás főszolgabirájától.

Szám: 6027/923.

Pályázati hirdetmény.

A nyugdíjazás folytán megüresedett ondi körjegyzői állásra pályázatot hirdetek. A körhöz Ond, Rátka és Golop községek tartoznak.

Az állás javadalma az állami fizetési osztályba sorozás által megállapított állami fizetés és azzal kapcsolatos természetbeni járandóság, lakás természetben.

Felhívom a pályázni szándékozókat, hogy képe-sítésüket, erkölcsi és politikai magaviseletüket, eddigi alkalmaztatásukat igazoló okmányokkal felszerelt pályázati kérvényüket hozzám **f. évi december 15-én délelőtt 12 óráig** adják be, mert a később érkező kérvényeket figyelembe venni nem fogom.

A választást Ond község házában f. évi december 17-én délelőtt 11 órakor tartom meg.

Szerencs, 1923, november 16.

Gosztonyi,
főszolgabíró.

**Az Első Sátoraljaujhelyi Hordógyár
Butorgyárában**

ujjonnan készült **complett hálószobák**
gyári árban kaphatók.

Karácsonyi és ujévi ajándékait Szabó Pál

könyv-, zenemű- és papirkereskedésében vásárolja.

Imakönyvek! Ifjusági iratok! Képeskönyvekből nagy választék mindkét nembeli ifjuság részére. Társasjátékok, sakkfigurák és táblák. Dobozos levélpapírok. Emlékkönyvek. Leyelezőlap albumok. Festékek dobozokban. Magyar festőművészek képeinek másolatai keretbeve. Hegedűk, húrok, hegedűtökök stb.

14 karátos arany töltőtollak!**Disztárgyak!****Íróasztal-készletek a legfinomabb kivitelig!**